

D

DECIR (misa o hasta misa).—Se dice de la persona amiga de chismes. “DICE MISA SI ENCUENTRA QUIEN SE LA OIGA.”

—Sí, hija— repone el viejo un tanto confuso: La gente DICE HASTA MISA desde que haiga quien se la oiga.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*El Zarco.*]

DEGENERESCENCIA.—Galicismo por degeneración.

DEMÁS.—Con mucho gusto. De sobra. Interjección muy común en nuestro pueblo para manifestar la complacencia con que atiende a una insinuación o a una exigencia. “Me hace usted el favor de traer eso?”

—DEMÁS!”

DENTRODERA.—Sirvienta que presta su servicio en el arreglo de la casa. Es distinta de la cocinera. Cuerdo lo trae en el número de voces nuevas formadas por acción psicológica. V. ap. 869. La trae Uribe.

DENTRODERIA.—Oficio de dentrodera. “La DENTRODERÍA de esa casa es muy dura.”

El niño Máximo ha vuelto al estado de Pinocencia, decía la DENTRODERA, al oírle los disparatorios con que él se embelesaba, embelesando a Blanca.....

[TOMÁS CARRASQUILLA—*Blanca.*]

DERRIBADO.—En forma sustantiva significa el derribo o sitio donde se derriba el monte para hacer la rosa. V. ABIERTO.

Por la orilla del monte los peones
Vagan al derredor del DERRIBADO.

[G. G. G.]

DESAFUCIADO.—Desahuciado.

DESAFUCIAR.—Desahuciar.

DESCOMPOSTURA. Dislocación. Esguince. V. COMPONEDOR.

DESCORCHAR. Estrenar. Empezar. Iniciar.

DESCORCHE. V. DESCORCHAR

El DESCORCHE de gentes recogidas que en su vida han tomado licor.

[J. J. BOTERO—Ob. cit.]

DESCRESTADOR.—Engañador. Timador. Deslumbrante.

DESCRESTAR.—Engañar. Timar. Deslumbrar. (V. Cuervo ap. 733).

DESCRESTE.—Engaño. Trápala. Deslumbramiento.

DESENROSCARSE.—Desembarazarse. Defenderse. Atacar.

DESIGIR. Exigir.

DESIGENCIA.—Exigencia.

DESJARRETAR.—Entre rozadores de monte es la operación que consiste en cortar las raíces adventicias que suelen tener algunos árboles.

..... y si por acaso el árbol se sostiene en fibras radiculares (patudos), venía la operación llamada DESJARRETAR.

[J. I. VILLEGAS—*Un Duelo Bajo La Selva*]

DESPALOMADO.—Alelado. Atontado. Medio dementado.

..... Cuando no lo es, el individuo sufre las correspondientes demoras, y se dice de él que anda DESPALOMADO o que es 'tardo en pensar', es decir, 'medio bruto'.

(RAFAEL ARANGO VILLEGAS—*Bobadas Mías*).

DESRAIZAR.—Desarraigar. Desarraizar.

DESORBITADO.—Descentrado. Fuera de su lugar.

DETRITUS.—Detrito. Ya es tiempo de que nuestro léxico se vaya despojando de muchos términos latinos de significado bien conocido, y vaya reemplazándolos con los correspondientes españoles.

DEVUELTA.—Trueques.

Toma, tráeme una cajetilla de cigarrillos, y que te den la DEVUELTA.

[FEDERICO TRUJILLO—*Cachos y Dichos*.]

Y vos, guardate la DEVUELTA en premio.

[TOMÁS CARRSQUILLA—*El Zarco*.]

DIABLITOS.—Nombre de una danza tradicional en la ciudad de Antioquia, acerca de la cual tiene una descripción excelente Eduardo Zuleta en *Tierra Virgen*.

Llámase DIABLITOS una fiesta popularísima que celebran allí (ciudad de Antioquia) todos los años por diciembre; y con ocasión de esa fiesta los poetas populares componen sainetes que van representando de casa en casa, y algunos de los cuales critican con acervidad a las clases principales y los sucesos ocurridos durante el año.

[A. J. RESTREPO—*El Cancionero de Antioquia*.]

DIABLO.—Cuando el diablo no tiene que hacer desbarata la casa y la vuelve a hacer.

Refrán con que se quiere indicar que las personas acaudaladas, no sabiendo en que invertir el dinero, las emprenden deshaciendo lo que no es urgente. No hemos hallado este dicho en el refranero de Correas.

DIEZ.—A las diez y últimas. A las diez de últimas.

DIJUNTIAR.—Matar.

—Mi amo, vusted estuvo en esa *cuchillonada*?

—No, Riacita, y cómo fué eso?

—Upa mi amo y *ceñor*, eso era DIJUNTIAR cristianos que daba gusto.....

[J. HENAO—Ob. cit]

DINDE.—*Maclura tinctoria*. Arbol de la familia de las urticáceas y de la tribu de las móreas, cuya madera es muy apreciable en ebanistería. Produce un tinte rojizo. Se le llama también PALO MORA y FUSTETE.

DINTEL.—Umbral. A pesar y despecho de que hace muchos años se corrige esta confusión, todavía hay personas, y no de las iletradas, que confunden el umbral con el dintel. V. Cuervo Ap. 62.

DIOMATO.—*Astronium graveolens*. Arbol de la familia de las anacardiáceas, de preciosa madera con vetas oscuras y amarillas.

DIPLOMAR.—Titular. Doctorar.

DIPLOPIA.—Debe decirse diplopía, así como se dice miopía, hipermetropía.

DISCIPULA.—Erisipela. La aféresis de la *e*, como apunta el Sr. Cuervo, produjo la palabra DISIPELA. Nuestros campesinos y gentes del pueblo la han convertido en DISCÍPULA. V. ESPUNDIA.

Pero cátatelo hay que un día amanece con una pata hinchada, y le coló una DISCÍPULA de la mala.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*En La Diestra de Dios Padre*]:

DITO.—Contracción de bendito.

¡DITO sea mi Dios! ¡Hasta mi compadre Restituto!.....

[TOMÁS CARRASQUILLA—*El Zarco*]

DIVISA.—Atalaya. Vista.

Que los balcones tenían muy buena DIVISA, vivía diciendo Augusto; pero nunca Filomena se había fijado en ello.

(TOMÁS CARRASQUILLA.--*Frutos de mi Tierra*)

—le dijo Peralta.— mientras yo me arreglo; go, si te parece entretene te aquí viendo el pueblo que tiene muy bonita DIVISA. Mira aquel aguacatillo tan alto;

[TOMÁS CARRASQUILLA—*En la Diestra de Dios Padre*]

DONCENON.—*Lathyrus odoratus*. Planta de jardín, de la familia de las leguminosas papilionéas. originaria de Sicilia. Se le llama también GUISANTE DE OLOR,

DORADILLA.—*Asplenium auritum*.—Planta de las criptógamas vasculares y de la clase de los helechos. empleada por la medicina popular contra las afecciones del bazo.

DORO.—Dorado.

—Del milagro más patente ni Bárbara! Me lo acababa de contar Gumersindo, el que está poniendo el DORO.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*La Marquesa de Yolombó*]

DRAGO.—*Croton sanguifluum, rhamnifolius*. Arbol de la familia de las euforbiáceas, común en nuestras tierras frías, que produce un latex de color rojo empleado contra la herpe y como dentíftrico. Sin duda se le dio este nombre por asemejarse su jugo al del drago o dragón de las Islas Canarias.

Entre DRAGOS y DRAGOS
Chilcos y chilcos
Las arañas pasando
Tienden sus hilos,
Fábricas nuevas.....
Maquinistas de Europa,
Venid a verlas!

[EPIFANIO MEJÍA—*Poesías*.]

DRENAR.—Avenar. Encañar. Encanalar. Teniendo en español estos verbos no vemos por qué haya necesidad de emplear el galicado DRENAR; pero como ya la Academia parece haber adoptado a dren, será punto menos que imposible desterrar el DRENAR de labios de cirujanos e ingenieros rurales.

DULUMOCO.—*Saurauja ursina*. Terustremiácea cuyo fruto contiene un jugo muy azucarado. Es arbusto propio de las tierras frías. Se le llama también LULO y MOQUILLO

M -

Parece voz indígena y antiguamente debió decirse DULUMOCH, a juzgar por la siguiente estrofa de don Ignacio Mejía:

El liquen de colores caprichosos
Alfombran su espacioso pavimento;
Y el DULUMOCH, el pavo y el chagual
Su aroma delicioso prestan luégo.

[*Un paseo*.]

Sórbete pues ese huevo y chúpate ese DULUMOCO, rara frutilla de los cercados de Guamito, que sabe

a ambrosía y cuyo jugo se desata en hilos cristalinos.

[M. F. SUÁREZ—*El Sueño de las Elecciones.*]

DULUNSOGA.—*Solanum caripensi*. Planta trepadora de la familia de las solanáceas, de frutos comestibles. También se le llama DOLUNSOGA.

.... Los domingos iba siempre a comprar el mercado, unas veces hojaldres, otras empanadas o si quiera DULUNSOGAS o pepinos, nunca le faltaba el regalo para su maestro

[TOMÁS CARRASQUILLA—*Dimitas Arias.*]

..... Dispersas aquí y allá, sobre hojas de pantano y de higuera, había moras, DULUNSOGAS, frescas

[R. ARANGO VILLEGAS—Ob. cit.]

E

ECZEMA (el).—La eczema.

ECZEMATOSO.—Eczemoso.

ECHARLE (a uno) cocinera encima. Se emplea para indicar la suplantación inesperada o alguna mala jugada sin previo conocimiento.

EI IGIR.—Exigir.

Señor Alcalde —dijo entrando— vengo a que les EISJA fianza a don Juan Palma y a su mujer y a sus hijas

[TOMÁS CARRASQUILLA—*Frutos de mi Tierra.*]

EL que viene atrás que arrée. Advierte que no debemos preocuparnos por los demás. Es dicho nada altruista.

Pues iba a dejar de ser boba: EL QUE VINIETA ATRÁS QUE ARRIARA O QUE SE FREGARA.

[TOMÁS CARRASQUILLA -*El Zarco.*]

EMBEJUCARSE.—Enojarse. Enflaquecerse.

EMBESTIDERA (estar con).—Enamorado.

..... Que estaba en la EMBESTIDERA. era visto, pero nadie se atrevió a capearla.

[TOMÁS CARPASQUILLA—*Frutos de mi Tierra*]

..... Si después, cuando ya esté bien quedada me da la EMBESTIDERA, yo misma sabré curármela, aunque sea con azotes, a cuero limpio como receta Liborita.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*La Marquesa de Yolómbó.*]

EMBOLÍA.—Embolia es la palabra castiza. Es término médico, y significa el coágulo desprendido de un vaso sanguíneo que es arrastrado por la circulación sanguínea y va a obstruir un vaso menor.

EMBOTAINAR.—Calzar los gallos. Término de gallos que significa el acto de colocar las BOTAINAS en las espuelas de los gallos.

—Que es esto, se me van a poner grillos, señor? dijo el arriero medio dormido.

—Estoy EMBOTAINÁNDOLO, mi amigo, replicó el doctor, porque así a espuela limpia me mata.

[J. HENAO—Ob. cit.]

Este dicho se refiere del Dr. Román de Hoyos, quien viajando para Bogotá tuvo que dormir en una mala posada con un arriero, el cual, al pasarle los pies encalecidos, le hería las espaldas. Entonces el doctor se puso a envolverle los pies con las frazadas y ocurrió lo ya referido.

EMIR.—*Clerodendron emirensense*. Arbusto ornamental de la familia de las verbenáceas

EMPEGOTADO.—Empegado. Embadurnado.

EMPEGOTAR.—Empegar. Embadurnar.

EMPERADO.—Estar llorando.

EMPERRARSE.—Llorar desafortadamente.

—Válgame Dios, señor Cura, si se vino EMPERRAO, lo mesmo que un chiquito.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*El Zarco*]

ENCAMPANADO.—Enamorado.

ENCAMPANARSE.—Enamorarse.

ENCARACOLEARSE.—Recogerse. Ponerse en actitud de dar un golpe a su contrincante. CARACOLEAR es también dar vueltas o esquivar una cosa.

No te ENCARACOLICÉS, demonio! Ajualá so indio me toqués.

[J. J. BOTERO—Ob. cit.]

ENCARTARSE.—Llenarse uno de cosas o valores inútiles. Es palabra tomada del juego de cartas. El D. A. no registra esta acepción.

ENCENILLO.—*Weinmannia heterophylla, pubescens*. Arbol de la familia de las saxifragáceas, cuya corteza contiene gran cantidad de tanino y es por esto muy empleada en curtiduría.

Y la negra se fué al fin? Y la Marcela y la Sardiña, qué se hicieron?, interrogó un vegete que cargaba con harina de tabaco una pipa de raíz de ENCENILLO, por más señas muy curada.

[V. VÉLEZ—*La Negra Justina*.]

ENCERRADOR.—Encerrador es por antonomasia en Antioquia y Caldas, el mozo destinado a cuidar de las vacas y ENCERRAR los terneros. Indistintamente se dice encerrar los terneros o las vacas.

.....; el ENCERRADOR corre a disfrutarles tan rico botín.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*Frutos de mi Tierra*.]

ENCERRAR.—Guardar o poner los terneros en seguro.

ENCUSUMBARSE.—Retraerse. Aislarse. Recuerda la actitud del carnicero, del grupo de los mélicos, llamado cusumbosolo. V. e. p.

ENFADELGADO.—Enjalbegado.

Debajo de un gallinero
Y en un oscuro rincón
Abandonados yacían
Una silla y un sillón;

Tan ENFADELGADOS estaban
que causaban compasión,

[Fco. A. MEJÍA—*La Silla y El Sillón*]

ENGUACHIRNAR.—Aguarse. Enaguazar. Aguachinar.

ENGUACHIRNADO.—Aguachento. Enaguazado. Aguachinado.

Cuando el césped o prado está muy lleno de agua y se pisa, produce un sonido onomatopéyico GUACHI GUACHI. De ahí el verbo probablemente.

ENGUANDOS.—Cosas superfluas o inútiles. “Salió con mil ENGUANDOS”. Salió con mil necesidades.

ENGUANDUJAR.—Llenarse de ENGUANDOS, de perendengues.

Allá dizque estaba la Pepa, más ENGUANDUJADA!
..... y Galita que había estado bus ándola por todas partes, no volvía.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*Frutas de mi Tierra*]

ENGUESADO.—Lleno de sobras. Atestado. Abarrotado.

ENGUESARSE.—Quedarse con lo inútil. Con las sobras. Atestar. Abarrotar.

ENJOSCADO.—Enfoscado. Ponerse hosco.

ENJOSCARSE.—Enfoscarse.

ENJILAR.—Sobrecoser. Pasarle puntadas a una costura para que no se deshile. Es término de costureras.

ENMENDATURA.—Enmendadura. Enmienda.

ENMOCHILAR.—Hacer guardar. Suspender. Cortar. Detener. “Le ENMOCHILARON el discurso.” Le hicieron suspender el discurso.

ENRATONADO.—Encovado, que busca los sitios ocultos.

ENRATONARSE.—Encovarse. Los campesinos lo aplican frecuentemente a las gallinas cluecas cuando buscan el nido.

ENREDADORA.—*Trigona familiaris*. Abeja silvestre pero domesticable. Sus colmenas son llamadas PEGADILLAS, quizá por la manera como las fabrican en medio de troncos.

ENREDAR (la pita).—Entretenerse. Dilatar. Medrar.

....., y allá verán como ENREDAMOS la pita.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*El Zarco*.]

ENROLLETADO.—Enrollado. Arrollado.

ENROSCARSE.—Enojarse. Probablemente se ha tomado del movimiento de la culebra que cuando se encoleriza enrolla la cola.

ENSARTAR.—Engañar.

..... Pero, eso sí no se les vaya a ocurrir a las Lozanos, porque las ENSARTAN. Para careras no tienen precio.

[F. DE P. RENDÓN.—*Lenguas y Corazones.*]

ENSILLAR.—“Ensillar antes de traer las bestias” dicho equivalente al español antiguo “aun no ensillades e ya cabalgades” y a este otro: “aun no asamos y ya empringamos”.

ENSOTAR.—Meter. Envuelve la idea de sorpresa y engaño.

Así plata para qué! Y sabiendo eso todavía quiere esta novelera frseles a ENSOTAR allá.

[F. DE P. RENDÓN.—*Lenguas y Corazones*]

ENTATABRARSE.—Retraerse. Encolerizarse.

ENTOTUMARSE.—Calamocano. Amohinado.

‘Pobre mijo, tan ENTOTUMAO que se levantó’ era la maletilla de Marucha.....

[TOMÁS CARRASQUILLA.—*Frutos de mi Tierra.*]

ENTRADOR-A.—Audaz. Atrevido-a. Valiente.

....., mira en lontananza el humo del hogar con una mujercita hacendosa, que no sepa como es el olor de otro hombre, y exclamó:

—Demonios! Es muy ENTRADORA.

(F. DE P. RENDÓN.—*Lenguas y Corazones*)

ENTREVISTAR —Reportar.

ENTRIPULAR.—Enlazar. Entretejer. Parece palabra influida por tripas y denota la manera como éstas se enredan y entrelazan. V. ASUNTADO.

ENTRÓNQUE.—Entroncamiento. Relaciones.

ENVARBASCARSE.—Encolerizarse. Salirse de sus quicios.

ENYERBADO.—Hechizado. Enherbolado.

..... A don Santos, que era de los mariditos ENYERBADOS, entiendo que le aconteció lo propio.

[TOMÁS CARRASQUILLA.—*Entrañas de Niño.*]

ENYERBAR.—Hechizar. Enherbolar.

ENYERBO.—Hechizamiento. Embrujamiento.

Sobre sus filtros y ENYERBOS para producir amor volcánico u odio implacable, cuentan y no acaban.

[TOMÁS CARRASQUILLA.—*La Marquesa de Yolombó.*]

EPÍSTASIS.—Epistaxis es como se llama en español la hemorragia nasal.

EQUÍMOSIS.—Equimosis es el nombre castizo de la mancha lívida, negruzca o amarillenta de la piel o los órganos internos que resulta de un golpe o de otras causas.

EQUIS.—*Mapaná equis. Bothrops atrox.* Ofidio solenoglifo muy venenoso, que tiene una especie de uña en la cola que le sirve para fijarse en los troncos.

ERIZO.—*Cercolaves prehensilis.* Mamífero del orden de los roedores y del grupo de los histricidos, provisto de cerdas blanquizas en la base y rojizas en la punta, fácilmente adherentes cuando se les toca. Es distinto del europeo.

ERIZO.—Enojado. Amenazante.

.....; pero el enfermo estaba hecho un ERIZO; el sobrino le atacó los nervios,

[TOMÁS CARRASQUILLA—*Frutos de mi Tierra.*]

ESCÁPULO.—Escápula o hueso omoplato.

ESCOBABABOSA.—Con este nombre y con el de ESCOBADURA, se conocen varias especies de plantas de la familia de las malváceas y de la tribu de las tílieas. Son de raíces profundas y de tallos muy resistentes y poseen un mucílago empleado como emoliente y para clarificar la miel.

Como que no es propiamente a temperar a lo que hemos venido a este ESCOBADURAL del señor!...

[R. A. VILLEGAS—Ob. cit.]

ESCONDER.—“Esconder la leche”. Ocultar maliciosamente alguna cosa. Se dice que hay vacas que esconden la leche en determinadas circunstancias, y de ahí ha salido nuestro dicho.

..... Vea mi padre, yo lo respeto mucho —dijo el borracho— pero no me acose ni me tire las orejas porque ESCONDO LA LECHE y le niego todo.

[F. TRUJILLO—Ob. cit.]

ESCUCHO.—Secreto.

Mamá —le dije— óigame un ESCUCHITO, y poniendo mi boca en su oreja, le expuse mi demanda con se secreto susurrante de los niños.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*Simón El Mago.*]

..... tengo que decirle, a vusté solito, UN ESCUCHO más bien largo.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*El Zarco*]

ESCURRIDA.—Por antonomasia se da este nombre entre nosotros a la leche postrera, es decir, a la que se extrae en último lugar.

ESCURRIRSE.—Tomar hasta las heces. Agotar. “Eseurrir el bulto.” Escaparse. Librarse de una responsabilidad.

ESFACELE.—Esfacelo es como debe llamarse el tejido gangrenado.

ESMERALDO.—*Miconia albicans*. Arbusto de la familia de las melastomáceas, de frutos bacciformes de un bello color verde. Son comestibles

ESPABILAR.—Parpadear. “El que espabila, pierde.” Sirve para encarecer la vigilancia, especialmente en el juego.

ESPADERO.—*Myrsine popayanensis*. Arbusto de la familia de las mirsineáceas, de frutos como perdigones que decrepitan al fuego. Nuestros campesinos lo emplean como vulnerario para la curación de las pústulas que produce el MANZANILLO. En Popayán se le llama MOROCHILLO. En Cundinamarca CUCHARO.

ESPADILLA.—*Sisyrinchium*. Hay varias especies de esta planta de la familia de las iridáceas, muy empleada por nuestros herbolarios. V. FITOFITO.

No le valen ni zanca de grillo ni ESPADILLA.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*El Zarco*.]

ESPARTILLO.—Nombre con que se conocen varias especies de gramíneas. El espartillo común es el género *esporovolus*; el llamado *pata de gallinazo*, es el género *elensine*; también hay del género *choris*. En caso de urgencia pueden emplearse los espartillos como bujías, en cirugía.

ESPERGIAR.—Alzar. Arquear la cola. Este vocablo parece ser una metáfora por la manera como las vacas ponen la cola semeando el hisopo con que se hacen los asperges de agua bendita o se enlucen los muros.

ESPINO DE ORO.—*Berberis glauca*. Planta de la familia de las berberidáceas. En Bogotá se le llama TACHUELO.

ESPIRITUSANTO.—*Peristera elata*. Orquídea del grupo de las vándreas, cuyas flores perfumadas, de labio blanco y salpicado de púrpura, semeja una palomita.

ESPUÉLIADO.—Experimentado. Probado. Aguerrido.

..... Ya no puedo con más carga. Estoy muy ES-
PUELIAO. Al perro no lo.....

[F. DE P. RENDÓN—*Lenguas y Corazones*.]

ESPUELIAR.—Experimentar. Probar.

ESPUNDIA.—El D. A. da este nombre a una “úlce-
ra en las caballerías, con excrecencia de carne, que for-
ma una o más raíces que suelen penetrar hasta el hue-
so.” Nuestro pueblo le da este nombre a una linfangitis
recidivante, enfermedad que afecta los pies y las pier-
nas, los cuales hincha y deforma. Cuando la persona
que padece esta afección no tiene especiales cuidados de
higiene, se halla expuesta a repetidos accesos de erisipe-
la, razón por la cual, suelen llamarla también LA DISCÍ-
PULA. (V. e. p.)

.....; patoja (D^a Clemencia), los pies invadidos,
en parte por la ESPUNDIA, de retaguardia hiper-
bólica y tentadora.

[EDUARDO ZULETA—*Tierra Virgen.*]

..... Esta es la serpiente de Moisés que le picó en
las ESPUNDIAS.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*Entrañas de Niño.*]

ESTACADO.—Grave. Serio. Silencioso. Circuns-
pecto.

ESTAFILOCOCCIA.—Estafilococia. Infección produ-
cida por el estafilococo.

ESTREPTOCOCCIA.—Estreptococia. Infección pro-
ducida por el estreptococo.

ESTANDAR.—Anglicismo por normal, modelo, pa-
trón, norma.

ESTANDARIZAR.—Normalizar. Anglicismo muy
común entre industriales e ingenieros.

ESTANTILLAR.—Poner ESTANTILLOS. (El Sr. Cuer-
vo, Ap. 530) trata del origen del vocablo estantillo. U-
ribe lo menciona también; pero ninguno de los dos trae
el verbo ESTANTILLAR que es muy usado y de formación
aceptable.

ESTASIS.—Éxtasis. Paralización de la sangre o
disminución de la velocidad de su marcha en el cuerpo.
Es masculino y se dice: éxtasis sanguíneo.

ESTILO.—Aparato compuesto de una olla de ba-
rro desfondada, llena de frondas de helecho o de beju-
cos, dentro de la cual se pone ceniza disuelta en agua.
Esta va estilando gota a gota y constituye la lejía con-
que se prepara el jabón llamado DE LA TIERRA. Esta a-
cepción no la registra el D. A. y vale la pena de solici-
tar su inclusión.

.....; removieron todo el montón de ceniza pa'l
jabón, l'olla y la barbacoa del ESTILO.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*El Zarco.*]

ESTIRADO.—Dulce que se prepara disolviendo la panela en poca agua, poniéndolo después al fuego hasta que dé punto alto; se pone en la piedra húmeda y al enfriarse se estira.

Sus recreos en casa era trasegar en las peseberras y el corral; hacer ALFANDOQUES y ESTIRADO.

(TOMÁS CARRASQUILLA—*Frutos de mi Tierra.*)

También se le llama TIRATIRA y TIRADO. V. e. p.

ESTUPEFACIENTE.—Galicismo muy común entre médicos. Se dice estupefactivo.

ETAMINA.—Estameña.

EXCUSA.—Aparato de madera, de forma cuadrada, que pende de cuerdas y que se usa para guardar los quesos y otros comistrajos. Uribe la registra con S.

Creemos que es una corrupción de excusabaraja, que sirve para guardar objetos semejantes.

Del techo de la despensa, situada en uno de los extremos del corredor interior, penden una EXCUSA y un racimo de plátanos hartones.

(F. DE P. RENDÓN—*Inocencia.*)

EXPONSION.—Esponsión. Todavía no ha incluido la Academia este vocablo en su léxico. Estando tan bien formado debe solicitarse su inclusión aunque no sea sino para recordar la histórica Esponsión de Manizales.

F

FACULTOSO-A.—Facultativo-a. Hábil.

Y vusté no puede *desanimarla* que es tan FACULTOSA?

(TOMÁS CARRASQUILLA—*Frutos de mi Tierra.*)

FAJARLE.—Mirar con ánimo de agradar. Coquear. Cuervo trae el vocablo como sinónimo de EMBESTIR, CARGAR, DAR. V. ap. 419.

FAMILIAR.—Duendecillo cuya representación gráfica en forma de dominguillo, usan los supersticiosos dizque para que les resulten prósperas sus empresas.

—Bueno: cómo es eso del FAMILIAR y de los ayudados — Pero me lo cuenta todo bien claro y bien patente.....

—Pues vea: El FAMILIAR es un muñequito, algo chirringo, muy congo y muy zalamero él, que uno carga y no deja que a uno le suceda cosa mala y que le salga muy bien todo lo que uno hace y en toito lo que emprenda. Es'es, precisadamente la virtud del FAMILIAR.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*La Marquesa de Yolombó*]

FAROLITO.—*Cardiospermum halicacabum*. Planta de la familia de las sapindáceas cuyos frutos son redondos y vesiculosos.

FERBUS (no hay tal).—Expresión que se emplea para manifestar la desconfianza en la eficacia de lo que se ha tenido como infalible. Es corrupción del apellido inglés Fergusson, correspondiente a un médico que ejerció su profesión, especialmente la cirugía, con mucho éxito entre nosotros hacia la primera mitad del siglo pasado. Las gentes del pueblo lo llamaban el Dr. FERBUS o FERBUS. De ahí el dicho.

No hay tal FERBUS.

(TOMÁS CARRASQUILLA—*Frutos de mi Tierra*)

FERMENTESCIBLE.—Galicismo por fermentable.

FITOFITO.—Planta muy empleada por los campesinos como purgante. V. ESPADILLA.

FLACIDO.—Flácido.

Se arroja al agua. Saca algo FLÁCIDO, desmadedado.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*Blanca.*]

FLAIRE.—Fraile.

.....
Pero las lleva ensartadas
Cómo rosario de FLAIRE;

Tiene un hermoso donaire
La señora Lorencita.

[ALZATE—*Ensaladilla de Sonsón en 1834.*]

FLOR DE BAILE.—*Cereus phyllanthus*. Planta de la familia de las cactáceas, de tallos muy extensos y carnosos; las flores tienen una simetría especial, se abren durante la noche y exhalan un perfume muy intenso.

....., y en la urdimbre bordada de estrellas de oro y plata, se lanzaban adentro, fantásticas y rígidas, cual gigantescos aces de bastos recortados, las pencaas de pitahaya y de FLOR DE BAILE.

(TOMÁS CARRASQUILLA—*Entrañas de Niño.*)

FLOR DE MUERTO.—*Tagetes erecta*. Planta ornamental de la familia de las compuestas, de flores amarillas de olor repugnante.

.....; levantan los achirales sus penachos purpúreos; y la FLOR DE MUERTO salpica de puntos de oro aquellas variedades del verde infinito.

(TOMÁS CARRASQUILLA—*El Zarco*.)

FLORIAN.—Requebrar. Echar flores. Florecer. Fanfarronear.

—Pues quien sabe César!— respondió la señora de muy buen humor. No se ponga a FLORIAN desde ahora.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*Frutos de mi Tierra.*]

FLORION.—Baladrón. Fanfarrón.

..... Yo no he oído decir que J. A. R. sea riñista, ni peliador, que es FLORIÓN, sí, vengativo tampoco

[*Declaración de un testigo en un proceso.*]

FONDIADO.—Estar en fondos. Tener dinero disponible.

FOGUEADO.—Febricitante. Fatigado.

Esa noche, aunque me sentía muy FOGUADO, no pude dormir, sino que me la pasé voltiándome en la estera.....

(TOMÁS CARRASQUILLA—*Dimitas Arias*.)

FORASTICO.—Forastero.

¡Pobre viejo! Tan formalote y tan decente, lo mismo en su pueblo que de FORÁSTICO.

(TOMÁS CARRASQUILLA—*El Zarco.*)

FRENTERA.—Bordado con que se suele adornar la orrea delantera de la cabezada.

FRIEGA PLATOS.—*Solanum toxicarium*. Arbusto espinoso de la familia de las solanáceas, cuyos frutos dan una espuma cuando se les frota con agua. Se les emplea para lavar la vajilla en los campos.

FRIOS.—Paludismo. Muy empleada por el pueblo, generalmente asociada con la palabra fiebres. “Tengo fiebres y FRÍOS.”

Pero resultó que los aserradores cayeron con FRÍOS en la misma semana.

(TOMÁS CARRASQUILLA—*Dimitas Arias*.)

FRUTA DE CULEBRA — *Melothia guadalupensis*. Planta de la familia de las cucurbitáceas cuyos frutos producen borrachera.

FUEGOS.—Erupción de herpes que se observa en los labios en forma de vesículas que producen rascazón. Suelen ser indicio de crisis después de las fiebres.

FUERA DE TIESTO.—Fuera de sazón. Deshorado. Importunamente. V. Mear.

Hasta injuria m'hizo dar de velo tan metido a villano y tan FUERA DE TIESTO.

(TOMÁS CARRASQUILLA—*El Zarco*.)

FUNDILLON.—Fondilludo. Lo trae Uribe con esta acepción, pero no con la de desproporcionado.

Es muy recordado en Medellín lo que se refiere acerca de una respuesta del Padre Gómez Angel. Como se acercase al confesionario una señora muy empingorotada y se acusase de que ella no creía en la infalibilidad del Papa, es fama que el sacerdote le contestó: ‘No se meta en eso, *mija*, que le queda muy FUNDILLÓN.’

—Mira hombre Casafús: esas cosas me quedan a mí muy FUNDILLONAS.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*El Padre Casafús*]

FUSIA.—Fucsia.

Ay! tuvo un novio
Que en vano espera.
En sus sembrados
Crece hoy maleza.
No adornan FUSIAS
Su cabellera.
Y vive triste:
Pobre Gabriela!

[JORGE ISAACS—*Gabriela*.]

..... Espesuras de cogoyo de hinojo, cármenes de FUSIAS y de heliotropos, macetas en cascarones de huevo rodean el grandioso monumento.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*Blanca*]

FUSILAR.—“Que vayan fusilando mientras viene la orden.” Se emplea este dicho para manifestar que se puede ir haciendo lo que no se considera que esté muy conforme a razón y derecho mientras se ve la manera de justificarlo.

Tuvo origen en una de nuestras guerras civiles, en que habiendo hecho un buen número de prisioneros, un militar quiso empezar a pasarlos por las armas.

Advirtió luego que sin fórmula de juicio aquello podía acarrearle responsabilidades y consultó con un superior; y es fama que Casafús, nombre del portador del recado, exclamó: “Que vayan fusilando mientras viene la orden.”

G

GALLINACIEGA.—*Nictidromus albicollis*. Ave del orden de los pájaros y del grupo de los caprimúlgidos. También se le llama BUJÍO.

GALLINACITO.—*Scytalopus infasciatus*. Pájaro dentirrostro que se alimenta de hormigas.

GALLINAZO.—Aire popular con coplas especiales, que se baila estando los danzantes separados:

“En un extremo del salón, los músicos en pie rompen con EL GALLINAZO, ese aire sencillo como el pueblo y alegre como el placer; EL GALLINAZO que en las veladas del vivac distrae al antioqueño del recuerdo de la novia que quizá le ha olvidado; de la madre que le llora y que le espera, del hogar donde la miseria ha asentado sus reales.

Llena el aire esta copla que más parece melopea que canto:

Olé mi GALLINACITO,
onde está mi Soledá!
Olé mi GALLINACITO,
onde'está, ond'estará?

[F. DE P. RENDÓN—*Inocencia*.]

GALLINERO.—“Si de esta escapo y no muero, nunca más al GALLINERO,” refrán que hace relación a la CHUCHA que se llevó un varapalo al asaltar el gallinero. Es una modificación de los siguientes refranes españoles; “Si de esta escapo y no muero, nunca más bodas al cielo.” “Si de esta escapo, vida para cien años.”

GALLINETA.—*Numida meleagris*. Ave gallinácea originaria del Africa. Se le llama también PINTADA.

GALLITO —*Aristolochia galuc-scens*. Planta trepadora de la familia de las aristoloquiáceas, cuyas flores semejan la cabeza de un gallo. Se le llama también CO-RAZÓN DE JESÚS por la forma de las hojas.

GALLO DE MONTE.—*Rupicola sanguinolenta*. Ave del orden de los pájaros y del grupo de los manáquidos, que se caracteriza por su plumaje de color rojo encendido y por su copete.

GALLUNGA.—Encerrona. V. Zungo.

GAMUZA.—No es solo chocolate de harina, como lo trae Uribe, sino mezcla de cacao, harina e hígado de res.

La negrería se atraca de GAMUZA, esa fementida mezcla de cacao, harina de maíz e hígado de res, acompañada de bizcocho de arriero, del cual hacen soberbios migotes.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*La Marquesa de Yolombó*.]

GANGOSEO.—Ganguero.

..... Leían el Evangelio de la misa con sonsone-
te y GANGOSEC, y los fieles se dormían.

(TOMÁS CARRASQUILLA—*La Marquesa de Yolombó*)

GANAR “indulgencias con padrenuestr@s ajenos.”
Indica que hay muchos que sin esfuerzo personal obtie-
nen ventajas a costa de los demás.

GARRAPINADA.—Garapiñada.

GATICO.—*Silene armeria*. Planta ornamental de la
familia de las cariofiláceas, de flores de varios colores.

“Hasta a los gatos les da romadizo y a las cucara-
chas tos.” Refrán con que se pondera el desnivel social
en ciertas circunstancias.

GAVILAN (es un).—Astuto. Caco. Equivalente a
“es un águila.” “Es como la del gavilán que ni güele ni
jiede.” Expresión familiar con la cual se quiere signifi-
car que una persona o cosa no tiene ningún valor o que
es indiferente.

GENCHO.—Hipocorístico de Eugenio.

GLOCINIA.—Gloxinia. Planta de bellas flores acam-
panadas, de la familia de las gesneriáceas. Hay varias
especies.

GOLONDRINA.—Se da este nombre a varias plan-
tas parásitas muy perjudiciales al agricultor. Son de la
familia de las lorantáceas y las hay de varios géneros.
También se da este nombre a la *verónica serpyllifolia*,
planta de la familia de las escrofulariáceas.

GORRA.—Así llaman en el valle de Medellín a la ipe-
cacuana, por la forma de las flores. Es pues, planta de
la familia de las rubiáceas, de propiedades eméticas y
antidisentéricas, que corresponde al género *cephelis*.

GORRIN gorriaba, detrás de la torre andaba; cuan-
do la torre caía, gorrín callaba. Alegoría al cerdito y la
marrana.

GOTA.—Damos este nombre al reumatismo articu-
lar crónico, deformante; y también nuestro pueblo sue-
le designar con este nombre a una linfangitis.

...; jamás consintió que permaneciese en su
cuarto aun cuando estuviera con la GOTA, porque
un blanco —decía— ‘metido en cuarto de negra se
emboba’.....

(TOMÁS CARRÁSQUILLA—*Simón El Mago*.)

GOTERA.—Nombre que se da las enfermedades que
producen en las hojas de varias plantas, hongos de dis-
tintos géneros. La GOTERA de la papa es producida por

el *peronospora infestans*. *El stivellia*; el *cercospora* y otros, producen estragos semejantes.

GRAMALOTE.—Planta forrajera de la familia de las gramíneas.

Los viejos, alabando al Señor, suben una colina vestida de GRAMALOTE.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*El Zarco*.]

GRANDULON.—Grandillón. Grandullón. No vemos por qué repugne nuestro aumentativo, antes bien lo consideramos más adecuado.

Todo discípulo, bien fuese un mocosuelo de seis años o un GRANDULÓN de quince, pagaba una peseta mensual o su equivalente en especies

[TOMÁS CARRASQUILLA—*Dimitas Arias*.]

GRILLO.—Insecto del orden de los ortópteros saltadores, cuyas patas son empleadas por los veterinarios del pueblo contra la retención de orina.

No le valen ni ZANCA DE GRILLO, ni espadilla, ni ninguno de los brebajes que le propina doña Trina.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*El Zarco*.]

GROGIAR.—Estar de gorja, de burla. La Academia da como anticuado el verbo gorjar por hacer gorja.

Setecientos pesos! exclamó Agustín con mal fingida sorpresa. Vos sí estás por GROJIAR.

(TOMÁS CARRASQUILLA—*Frutos de mi Tierra*.)

Uribe trae GROGEAR.

GUACA.—*Spilanthes ciliata*. Planta indígena de la familia de las compuestas.

GUACAMAYO.—*Triplaris americana*. Arbol de la familia de las poligonáceas, de porte esbelto y de hojas coloreadas de rojo en ciertas épocas, de donde probablemente le proviene su nombre. Es árbol maderable.

GUACO.—Planta alexitérica de la familia de las compuestas, célebre en nuestros anales por los experimentos hechos en Mariquita a principios del siglo XVIII, por don Francisco J. Matiz, pintor de la expedición botánica de Bogotá. Dicho pintor, en presencia del Sr. Mutis, se sometió heroicamente a la mordedura de una serpiente venenosa, para comprobar las propiedades de dicha planta, dadas a conocer por un negro de nombre Pío.

GUACO.—*Herpetoeheres cachinnans*.—Ave rapaz del grupo de los falcónidos. El nombre es onomatopéyico.

Responde a su queja, del río al estruendo,
El canto agorero del triste GUACÓ.

[EPIFANIO MEJÍA—*Poesías*]

GUACHAFITA.—Pelotera. Es vocablo importado pero ya muy usado.

GUACHAQUIAR.—Tocar el GUACHE. También se emplea para ponderar lo bien que se hace una cosa especialmente tocando, e indica el movimiento que se imprime a los dados antes de echarlos a rodar.

—Tal vez sí, don Chepe — Tanto el muñeco como el relato están muy bien GUACHAQUIADOS para hechos a la carrera.

(TOMÁS CARRASQUILLA.—*La Marquesa de Yolombó.*)

GUACHARACA.—*Ortalis araucuan*. Ave gallinácea de color café, muy bulliciosa. Su nombre es onomatopéyico.

GUACHARACA —Individuo parlanchín.

GUACHARACA.—Aire antioqueño que tiene varios estribillos.

Dónde está la GUACHARACA?
En Palenque está;
Dónde está que no la veo?
Volando va.

[Copla popular.]

GUACHARACA.—Instrumento músico.

La GUACHARACA es un pedazo de macana con muezcas poco profundas, por sobre las cuales se raspa con una hoja de guadua seca o un pedazo de totuma, produciendo un coscorroteo que completa la banda no muy menguadamente.

[A. J. RESTREPO—Ob. cit.]

GUACHE.—Instrumento rústico.

El GUACHE es generalmente un popo de yarumo (v. e. p.) como de medio metro de largo, al cual se le sacan las divisiones duras que tiene en los canutos y se le echan proporcionadamente pepas de achira secas, habiendo cruzado el popo de cerce a cerce con finas espiras de guadua, contra las cuales y contra las paredes del popo chocan las achiras, formando un ruido que consueña bien con el cajón y las vihuelas.

[A. J. RESTREPO—Ob. cit.]

¡Arriba con ese GUACHE
y ese cajilón parejo
que esta noche hemos de ver
si el toro revienta el rejo!

¡Arriba con ese GUACHE,
rebúllanle las achiras

que esta noche hemos de ver
quién es el de las mentiras!

(Coplas populares).

..... y con aquella alcancía, con siete pesetas y
once reales adentro que yo hacía sonar como un
GUACHE.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*Entrañas de Niño.*]

Y de aquel arrobamiento no hubieran salido
Juancho y Carmen, si no hubieran oído el GUACHE
que sonaba en la casa de Liberato, y que era el an-
uncio de que el baile había comenzado.

(EDUARDO ZULETA—Ob. cit.)

GUACHE.—*Crotalaria latifolia*. Planta de la fami-
lia de las leguminosas. Su fruto es una legumbre cuyas
semillas se desprenden y forman un ruido que la gente
del pueblo compara con la del instrumento llamado
GUACHE.

GUACHE.—Persona que toca el GUACHE.

GUACHE.—Vagabundo.

Para la parte semántica relativa a GUACHE, véase
la introducción.

GUACHERNA.—Pelotera. Zafacoca. San Quintín.
Gente de bureo.

..... unas mujeres sin religión; que siempre han
dado escándalo con sus bailes y sus paseos con to-
da la GUACHERNA; que casi no van a misa;

[TOMÁS CARRASQUILLA—*El Padre Casafús.*]

GUACHISTA.—Músico que toca el GUACHE.

..... En cuanto a los cantores y GUACHISTAS, los
llama a cada atardecer;

[TOMÁS CARRASQUILLA—*La Marquesa de Yolombó*]

GUAGUA.—(Caballuna.) *Dinomys gigas*. Mamífero
del orden de los roedores y del grupo de los cávidos. Se
distingue de la guagua común por estar provisto de
una cola larga. Hay una especie nueva encontrada en
Antioquia.

GUAICO.—Uribe le da la acepción de "hoyo, exca-
vación, hondonada." A. J. Restrepo dice que es "derru-
bio que cae y represa las aguas formando baches." El
Sr Suárez en su interesante estudio *El Castellano en mi
Tierra*, dice lo siguiente:

En el *Origen de Los Indios*, del P. García, se usa
GUAICO en el mismo sentido que le damos en nues-
tra tierra, de lugar recóndito y despoblado.

A este sentido me atengo. El GUAICO se llama un si-

tio en el municipio de Abejorral, colocado entre el riachuelo de las Yeguas y el río Buey. Es, pues, el lugar más retirado de la cabecera.

De todos los animales
Yo quisiera ser el oso,
Para andar con la carrumba
Por los GUAICOS del Barroso.

[Copla popular.]

..... Era uno rey de Terranova, proscrito por los lados inclementes de estos GUAICOS de mi patria.....

((TOMÁS CARRASQUILLA—*Entrañas de Niño*).

GUÁIMARO.—*Brosimum guaianensis*. Arbol de la familia de las artocarpeáceas. Suele abundar en sitios llamados guaimarales.

GUALANDAY.—Arbol corpulento ornamental, de la familia de las bignoniáceas. Es muy empleado por la medicina popular como antisifilítico. El género es *jacランダ*. Hay varias especies.

GALE.—*Cathartes aura*. Ave carnífera semejante al gallinazo pero de plumaje más claro.

GALE.—Tristeza, murria.

GUANDOCA.—Cárcel.

..... Parece que Justiniano va a ocupar un alto puesto (segundo piso) en la GUANDOCA municipal.....

[R. ARANGO VILLEGAS—Ob. cit.]

GUANDÚ.—*Cajanus indicus*. Planta de la familia de las leguminosas fabáceas, de semillas duras, semejantes a frísoles grandes. Es comestible.

GUAPANTE.—Arbusto espinoso de la familia de las verbenáceas, de flores estimulantes. Pertenece al género *duranta*; hay varias especies. Se le llama también ESPINO NEGRO.

GUARICONGA.—Aire popular en otro tiempo.

Yo tenía mi GUARICONGA
Y el cura me la quitó:
El cura manda en su misa
Y en mi GUARICONGA yo.

También se le da el significado de evacuación de vientre y suele echarse a mala parte.

GUASAMALLETA.—Tonto. Zote. Majadero. Poco listo. Esta voz, según el Sr. Suárez, se lee en Villalón con otro significado.

No siás tan GUASAMALLETA, hombre! le decía el

otro — Si esos indios diayá senterraban de'güida de las deudas!

(F. TRUJILLO—Ob. cit.)

GUASQUE.—Lazada corrediza que se hace con la guasca o sogá. También se da este nombre al acto de enlazar.

GUATEMALA.—(Hierba). *Tripsacum laxum*. Gramínea forrajera de excelentes cualidades nutritivas importada de Guatemala.

GUATIN.—*Dasyprocta acuti*. Mamífero roedor, semejante al conejo, de color negro y de carne agradable. No vive en madrigueras. Se le llama también ÑEQUE.

GUANÁBANO. Zote. Tonto. Lo traen Cuervo y U-ribe.

GUANARANISMO.—Majadería. Es adjetivo de antigua data, a juzgar por la siguiente décima de don Francisco Mejía (el tío Pacho), poeta muy popular en Rionegro de fines del siglo XVIII y principios del XIX.

Rionegro, patria querida
con cuánto dolor te dejo!
Tienes menos un pendejo
que lo ha sido de por vida.
Te dieras por bien servida
si yo solo fuera, pero,
patria mía, considero
que es tanto el GUANABANISMO,
que faltarte yo es lo mismo
que quitarle un pelo a un cuero.

GUAYABA —Grano de café de mala calidad.

El señor R. chupa un tabaco de tamaño heroico, ante sus compañeros que ponen ojo listo al GUAYABA intruso.

[El Colombiano].

GUAYABA.—*Sercospora cafeicola*. Hongo que suele darle al grano del café. También se le llama CAREO.

GUAYABO.—Irritación. Tristeza. Saudades.

Quién no haya sentido las tristezas de un GUAYABO no podrá explicarse nunca, por que se matan las gentes de tan terribles maneras. Ah, el GUAYABO !

[R. A. VILLEGAS—Ob. cit.]

GUAYACAN.—Con este nombre se conocen varias especies del género *tecoma*. Los hay de madera muy fina, como el GUAYACÁN POLVILLO. Los del género dicho se distinguen por su hermosa floración y sus hojas caducas.

El GUAYACÁN con su amarilla copa
Luce a lo jelos en la selva oscura,
Como luce una estrella entre las nubes,
Cual grano de oro que la jagua oculta.

[G. G. G.]

..... Y al fin se planta en pie, toma en su diestra su bastón de GUAYACÁN; levanta la siniestra a la altura de su cara, como manecilla de imprenta, y como quien resume, se encara conmigo, con aire patético, y dice:

[TOMÁS CARRASQUILLA—*Simón El Mago.*]

Vale la pena de solicitar la inclusión del nombre *Te-coma* para este árbol.

GUAYACÁN POLVILLO.—*Zygodhillum arboreum.* Arbol de madera muy fina, de la familia de las Cigcfláceas.

GÜEVO (amanecer con el).—Amanecer enojadizo, inquieto. Se dice así por comparación con la gallina, que se pone zahareña cuando el huevo no está colocado en posición natural.

Hoy como que amaneció con el güevo? Chilló la voz áspera de una mujer que entraba al cuarto.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*Frutos de mi tierra*]

GUARANGO.—*Coulteria tinctoria.* Arbol de la familia de las leguminosas cesalpíneas, propio de los climas fríos, cuyos frutos se utilizan en tintorería.

GUEREBE.—Matalote.

Era ella (la finca) una tacita de plata; seis mil árboles de café, doscientas matas de plátano, siete plazas de micay, yuca, arracacha, mafafa, media plaza de caña para cuidar los GUEREBES, y una amplia rastrojera para las rozas anuales.

[R. A. VILLEGAS—Ob. cit]

GUINCHO.—*Usnea barbata.* Planta epífita de la familia de las bromeliáceas que invade los árboles e hilos telegráficos y telefónicos.

GULUNGUEAR.—Oscilar. Colgar.

..... Los aritones le GULUNGUEAN hasta el pecho, y, en la cabeza

(TOMÁS CARRASQUILLA—*La Marquesa de Yolombó.*)

.....: las longanizas y los chorizos se GULUNGUEABAN y se enroscaban que ni culebras;

[TOMÁS CARRASQUILLA—*En la Diestra de Dios Padre.*]

GULUNGO.—*Cassicus cristatus.* Ave del orden de los pájaros conirrostrós y del grupo de los estúrnidos.

La oropéndola es la especie *atrovirens* aunque suelen confundirlas. Al GULUNGO se le llama también MOCHILERO CALENTANO por la manera como fabrica su nido.

El poeta popular dice:

Cuelga el GULUNGO su oscilante nido
De un árbol en las ramas extendidas
Y se columpia blandamente al viento,
Incensario de rústica capilla.

[G. G. G.]

El poeta docto dice:

Y luego la oropéndola salvaje
Y el tordo negri-azul,
Anidan con sus tribus en palmas y boscajes
Y anuncian las auroras de sonrosada luz.

[JORGE ISAACS—*Tierra de Córdoba*.]

GURBIA.—Persona hábil para conseguir dinero y también muy económica. Guardosa.

GURBIA.—Gazuza. Hambre.

..... Llega uno a la casa, bien cansado y con harta GURBIA seguido hasta la propia puerta de la calle por una turba de culebras, ...

[R. ARANGO VILLEGAS—Ob. cit.]

GURGURÚS.—*Cochlospermum hibiscoides*. Arbol de la familia de las bignoniáceas. Se le llama también FLECHERO.

GURRE.—Armadillo. Tatuejo.

..... Qué tragedia, mi doctor Botero. Cuarenta años entre un monte 'eneviando' como un GURRE, y sin ver más oro que el de una calcita que tenía en un diente!.....

[R. A. VILLEGAS—Ob. cit.]

GURRERO.—Terreno estéril. Sin duda porque los GURRES suelen escoger para fabricar sus guaridas los lugares desprovistos de vejetación.

- Y euánto es lo que nstedes piden por ese GURRITO? preguntó don Chucho a los Aguirres, acariciando el guarniel

[R. A. VILLEGAS—Ob. cit.]

GURRÍ.—*Penelope aburri*. Ave gallinácea de color negro. Su nombre es onomatopéyico.

Ya dio el GURRÍ su fúnebre chillido
Largo y agudo en la vecina selva.

(G. G. G.)

GURRONERA.—Gonorrea.

GUS.—Gallinazo. Es nombre onomatopéyico. “No le arriman ni los guses.”

GUSANO BARBAS DE INDIO.—Larva de insecto lepidóptero, de cerdas muy urticantes.

.....; si no era que se colasen los murciélagos a chuparlos, o a picarlos algún GUSANO BARBADINDIO o uno de esos de pollo tan medrosos.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*El Zarco.*]

GUSANO DE COSECHA.—Larvas de lepidópteros del grupo de los lasiocámpidos y del género *malacosoma*. Son de color oscuro y de cuerpo blando y abundan en ciertas hojas como las del granadillo. “Estar como gusanos de cosecha.” Estar apiñados, amontonados.

..... Vea, Padre, los oligarcas están como GUSANOS DE COSECHA. (Aquí se puso la señora en pie, hizo la lista e incluyó en ella a don Milagros y al Padre Casafús.)

[TOMÁS CARRASQUILLA—*El Padre Casafús.*]

.....; en ese mercao están así, qui ni GUSANOS DE COSECHA.

[F. DE P. REMDÓN—*Lenguas y Corazones.*]

GUSANO DE POLLO.—*Megalopyge opercularis*. Larva de un insecto del orden de los lepidópteros y de la familia de los bombicidos, que se caracteriza por sus cerdas de color amarillo. Es gusano urticante. Se le llama también BARBAS DE INDIO.

.....; pero más los atacaba, todavía, la actitud extática de unos GUSANOS DE POLLO, azafranados, flechudos, horrendos, igualitos a un mango pelado del número 11

[TOMÁS CARRASQUILLA—*Entrañas de Niño.*]

GUSTADOR.—Nombre dado por nuestros campesinos al hueso femoral de la res, al que le dejan algunas porciones de carne, y que suelen preservar al humo. Con tal pieza preparan el caldo hundiéndola en la vasija con agua sal caliente para que le dé gusto de carne. Al hueso suelen llamarlo ALDANA. V. e. p.

GUSTADOR-A.—Persona amable, apreciable. Persona agradable de trato.

H

HABLANTINO.—Parlador. Hablador. Uribe tra HABLANTINOSO.

.....; y Patricio, el más HABLANTINO y zalamero del congo, va largando aquella retahila de finezas.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*La Marquesa de Yolombó*]

..... Y cuando estabas malc. Cómo eras tan HABLANTINO?

[TOMÁS CARRASQUILLA—*Frutos de mi Tierra*].

HABLAR.—“En el modo de hablar está la seguridad de los dientes.” Enseña este dicho familiar que para vivir en paz con los demás y evitar lances personales, debemos usar de un lenguaje comedido.

HAJINCAR.—Hincar.

..... HAJINQUEMELE bien las espuelas que es muleto muy cerrero.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*Entrañas de Niño*].

HEBRA.—“Ni hebra ” Nada absolutamente. Como una de las acepciones de hebra es “fibra de carne,” nuestro pueblo ha formado el tropo y ha tomado la parte por el todo.

..... ; que lo que era corotos y porquerías viejas sí había en la dichosa despensa pa tirar pa lo alto, pero de comida ni HEBRA.

(TOMÁS CARRASQUILLA—*En La Diestra de Dios Padre*).

HELECHO MARRANO.—*Pteridium caudatum*. Helecho de la familia de las polipodiáceas, que constituye una maleza muy difícil de destruir en las tierras templadas y calientes. Se le emplea para chamuscar los cerdos, de donde probablemente le viene el nombre.

HELECHO PEINE.—*Polypodium thysalonespis*. Helecho de la familia de las polipodiáceas, de frondes semejantes a peines, de donde toma el nombre vulgar.

HEMBRERO-A.—Dícese de la persona o animal que engendra más hembras que machos. También suele echarse a mala parte.

HEMOLISIS.—Hemólisis. Los vocablos procedentes del griego, terminados en *lisis*, que significa disolución, separación, son esdrújulos. Ejs.: hidrólisis, electrólisis, diálisis, plasmólisis, análisis, etc.

HEMOSTASIS.—Hemóstasis.

HEMOSTASIA.—V. Hemostasis.

HERRON.—Punta de hierro en que baila el trompo.

HIDREMIA.—Hidroemia o hidrohemia. Exceso de suero en la composición de la sangre.

HIGO CHUMBO.—Planta de la familia de las cactá-

ceas, de frutos espinosos de color morado y comestibles. Se emplea para cercos por sus tallos espinosos. V. *mancadera*.

.....; luégo un molde de azúcar, una cara de león con pintarrajos de HIGOCHUMBO y azafrán rubí que vale un medio.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*El Zarco*].

HIPERCROMIA.—Hipereromía, lo mismo que acromía, policromía, etc., es como se dice en español.

HOJA.—“Hoja verde, flor morada; debajo tiene su pendejada.” Alegoría de la papa.

HOJASANTA.—*Bryothyllum calycinum*. Planta de la familia de las crasuláceas, de hojas carnosas, sencillas y festonadas, que contienen embriones que reproducen la planta. Quizá a este fenómeno, al parecer misterioso, se deba el nombre que le ha dado nuestro pueblo.

Hay una hoja admirable, que reproduce la planta por una especie de partenogénesis; hoja virginal y a la vez prolífica. En lenguaje campesino se le llama HOJASANTA.

[J. A. URIBE—Ob. cit.].

HONRADO.—“Todos somos honrados hasta que nos cogen.” Dicho cáustico que hemos oído más de una ocasión y que es suficientemente claro para necesitar comentarios.

HORRIBLE.—“Horrible de bello, de bueno.” Muy bello. Muy bueno. Catacresis que consiste en aplicar a una palabra un epíteto contradictorio. Es muy común en nuestro pueblo.

—“No le parece esto muy bello?

—Horrible de bello!”

HORRIPILANCIAS.—Horripilaciones.

....., pues don Eirén le historiaba a todas horas las HORRIPILANCIAS ejecutadas por los liberales, haciéndole cada biografía de corifeo rojo.....

[TOMÁS CARRASQUILLA—*El Padre Casafús*.]

HUECO.—“Es tan ladrón que es capaz de robarse UN HUECO.”

HUESITO.—*Malpighia glabra*. Arbusto de la familia de las malpigiáceas que produce frutos de color rojo con endocarpio de consistencia ósea, de donde le viene el nombre. Es fruto comestible. Hay otro HUESITO que pertenece a la familia de las mirtáceas.

HUMAO.—Ahumado. Achispado.

HURGAR EL AVISPERO.—Provocar un conflicto. Menear un asunto intempestivamente.

I

ICTERIA.—Ictericia.

IGLESIA de barro, sacristán de palo, gente menuda y cielo claro. Alegoría de la olla, el mecedor, los granos de maíz y el claro que componen la mazamorra.

ILUSION.—*Briza minor*. Planta herbácea gramínea muy popular entre los novios del pueblo.

..... con cimeras de ILUSIONES y desmayos de realidades.

(TOMÁS CARRASQUILLA—*Frutos de mi Tierra*.)

ILUSION.—Duendccillo.

Aquí habitan los ILUSIONES, esos duendecillos incorpóreos, que se van a las orejas de los inocentes y les revelan secretos feos y pecaminosos.

(TOMÁS CARRASQUILLA.—*La Marquesa de Yolombó*.)

INGUANDIO-A.—Invención. Embuste. Lance.

Peralta entendió muy bien el relate, y muy contento que se puso, y muy verdá que le pareció la INGUANDIA.

(TOMÁS CARRASQUILLA—*En La Diestra de Dios Padre*.)

—En qué INGUANDIAS andarán?— decía con aire de mal agüero cuando pasábamos cerca de su cuarto.....

[TOMÁS CARRASQUILLA—*Simón El Mago*.]

INDIO.—“Conforme es el indio es la maleta.” Expresión familiar que significa que nuestro modo de ser se manifiesta aun exteriormente.

INSOLVAR.—Amontonar. Acumular.

..... Te conviene mucho ese viaje no solo por pasear y conocer, sino para que sudes esos malos humores, que tienes INSOLVADOS en el arca del cuerpo. Qué opinás?

(TOMÁS CARRASQUILLA—*La Marquesa de Yolombó*.)

Dende que yo le saquee el curte INSOLVAO, yo sé cómo le dura la blanca toda su vida.....

(Ead. id.)

INTUAL. INTUALITO.—Actualmente. En estos momentos.

..... No mi acuerdo INTUAL; pero hay lo intitula-ba él con un nombre muy trabajoso.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*Frutos de mi Tierra*.]

IPECA.—Ipecacuana.

IRACA.—*Carludovica palmata*. Planta de la familia de las ciclantáceas, de hojas radicales y largamente pe-

cioladas cuyo limbo, convenientemente preparado, sirve para confeccionar los sombreros llamados de Panamá, Suaza, Jipijapa y Aguadeños. En Santander se le llama NACUMA y en el Tolima PALMICA.

....., y, escondiendo la carita tras los tallos fibrosos de una IRACA que desparramaba sus plumajes tropicales por encima de un aparato a estilo rústico.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*Frutos de mi Tierra*]

IRSELE (a uno) la baba. Caérsele (a uno) la baba.

J

JALAR.—Tirar. Darle a. Trabajar.

Qué haces tú aquí? le preguntaba (a un antioqueño) un amigo recién llegado de nuestras montañas.

—Ai trabajo en la Pensión Inglesa JALANDO pluma.

Cualquiera creería que estaba de amanuense, y lo que hacía era..... pelar pollos.

..... Ya te entiendo tu idea; nos vas a decir que no enseñarles a JALAR pluma, para que no les escriban a los hombres, es como cortarles la mano para que no vayan a matar o robar.

(TOMÁS CARRASQUILLA—*La Marquesa de Yolombó.*)

—Pues lo que fue el padrecito se deja decir don Ignacio Santos con cierta marrullería que le era familiar —no sería por decir misa que JALARON con él.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*El Padre Casafís.*]

—Hombre Feliciano vos fuites en la tierra una buena persona, aunque tenías el defecto de que le JALABAS al trago de una manera espantosa.

[R. A. VILLEGAS—Ob. cit.]

JARDINIAR.—Darse a la jardinería.

JARRETERA.—Se da este nombre entre nosotros a la ulceración que forman las niguas en los talones o JARRETES de las personas desaseadas. Si los ingleses supieran esto, de seguro ya habrían dado al traste con su histórica orden del mismo nombre.

Un estudiante de medicina, de esos que no son capaces de curar una JARRETERA, dándole las afeitadas, poniéndoles la tusa y el jabón, se presentó a examen de gradúos.

(F. TRUJILLO—Ob. cit.)

JAZMIN DEL CABO.—*Gardenia jazminoides*. Planta de la familia de las rubiáceas, de flores grandes de color blanco y muy perfumadas.

..... No puede más, levántase para despedirse. Carmen coge un JAZMÍN DEL CABO, lo tiene en sus encendidos labios, mientras se besaba a tientas un alfiler, y lo prende en el ojal del saco de Javier.

(F. DE P. RENDÓN—*Lenguas y Corazones.*)

JAZMIN DE MALABAR.—*Allamanda hendersoni*. Planta trepadora de la familia de las apocináceas, de

latex abundante. Sus flores son de un color amarillo y de forma «campanada».

JINCHIR.—Hartar. Comer. Henchir.

No se lo logren todo, mis queridas, dice una mujer desde la puerta interior, raspando una arepa, que las pobres de nosotras, por hacerles de JINCHIR, no nos toca más que el jumo de la cocina que nos está comiendo.

[F. DE P. RENDÓN—*Inocencia.*]

..... Como que amaneció irritado el sargento Pipa, con toda la rellena que JINCHERON en el banquete.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*El Padre Casafús.*]

JIRA.—Paseo. Viaje. Es muy empleada esta manera de significar el paseo que se hace con determinado propósito. La ortografía suele cambiar mucho.

JODA.—Broma. Molestia.

Hace algún tiempo que intrigado con el origen de este vocablo tan generalizado entre los colombianos, hallé una pista que quizá no sea muy conocida. Ello es que en una farmacia que se instaló en Medellín a principios del siglo XIX se halló en uno de los frascos esta etiqueta: JODAS. En dicho frasco se guardaba el remedio propio para lavativas o enemas. No tendrá pues el significado de necedad, molestia, etc?

JODER.—Jeringar. Molestar. Es término vulgarísimo.

JOGON.—Fogón.

Decía Filomena: Esas muertas de hambre!
Esas mugrosas! ... quien las ve tan orgullosas.....
y no prenden el JOGÓN!

(TOMÁS CARRASQUILLA—*Frutos de mi Tierra.*)

JONJOLIAR.—Mimar. Cuidar.

JOSEFINA.—Así llaman en Antioquia y Caldas unas orquídeas de la tribu de las oncidieas, cuyo labillo está firmemente unido al pie de la columna. Pertenecen al género *miltonia*. Hay varias especies.

—Mi mata de JOSEFINA. Yo no la dejo, y tan escasas que son en Floridablanca

(F. DE P. RENDÓN—*Lenguas y Corazones.*)

..... En abril y mayo las rosadas JOSEFINAS hacían de la casita una tacita de flores.

[F. DE P. RENDÓN—*Sol*]

JUANLANAS.—Planta herbácea de la familia de las ranunculáceas y del género *ciematis*.

JUERCJAR.—Esforzarse. Fuerzar.

..... Y, sin embargo, usted habrá visto, doctor, que nos ha dejado JUERCJANDO a unos pocos y los demás están por *ai* cachaquiando, sin hacer nada.

[R. A. VILLEFAS—Ob. cit.]

JUMARLE (a uno la pechera).—Matarlo a bala.

El verbo JUMAR lo emplea nuestro pueblo para significar fumar y también ahumar. Este último significado es el que expresa el dicho anterior, pues quiere decir que la bala lo ha herido en el pecho y le ha ahumado la pechera de la camisa. En la forma refleja, JUMARSE significa achisparse.

..... se supo que en la pelea de Santa Bárbara le JUMARON la pechera, y negocio concluido.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*Frutos de mi Tierra.*]

JURO A TACO.—Por fuerza. Sin remedio.

JUYILON.—Huidor.

L

LADRON.—“El ladrón juzga por su condiciou.” Refrán que enseña que somos inclinados a sospechar de los demás lo que nosotros hacemos. El refranero español dice: PIENSA EL LADRÓN QUE TODOS SON DE SU CONDICIÓN. El nuestro es más expresivo.

LAGRIMAS DE OBANDO.—*Clerodendron tomsosnae*. Planta ornamental de la familia de las verbenáceas, de tallos trepadores.

LAGRIMAS DE SAN PEDRO.—*Coix lachryma*. Gramínea de frutos duros que se emplean para collares y rosarios. Es planta criginaria de la India. En España se le llama LÁGRIMAS DE DAVID O DE JOB.

LANCE.—*Miconia caudata*. Arbol de la familia de las melastomáceas de follaje tupido y de porte elegante.

LAMBEDERA.—Planta de la familia de las gramináceas, muy buen forraje pero mala yerba en los sembradizos.

LAMBRAÑA.—Cicatero. Miserable.

..... Y vos tenés la culpa, so atembado, que te ponés a tasarle el chimbo a estos LAMBRAÑAS.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*Frutos de mi Tierra*.]

LAPO.—“Del lapo.” “De un lapo.” Expresiones que indican que las cosas se hacen de un golpe o rápidamente.

LATA.—“Estar uno en la LATA.” Quedar en la miseria.

..... Mire usted, a X. X. se la empleamos una vez, y ahí le tienen renqueando; a Z. Z. se la cortamos también por traicionero, y está en la LATA.

(L. LÓPEZ DE MESA—*Cómo se ha formado la Nación Colombiana*.)

LATO.—*Phyllonoma ruscifolia*. Arbol maderable de la familia de las saxifragáceas. Se le llama GRANIZO en Ocaña y VIRUELO en Pasto.

LAUREL COMINO.—Comino. V. e. p.

LECHAR.—Ordeñar.

Quizque dentraron muy mandatarios y dijeron que venfan recomendados por yo y por Higinio pa LECHAR las nueve vacas y cuidar la casa.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*El Zarco*.]

“Dar o no la leche.” Expresión que significa que el sujeto de quien se trata es generoso o cicatero, según el caso.

LEMBO.—Arbol de la familia de las bombáceas, de hojas grandes y vellosas.

LEMPO-A.—Grande. Desproporcionado-a. Burdo-a.

..... esta LEMPA de señora no puede darse un baño de asiento.

(F. TRUJILLO—Ob. cit.)

LENGUEJO.—Persona flaca. Raquíptico.

LENGÜEBUEY.—Planta de la familia de las melastomáceas. Es maleza muy común en los climas templados. Pertenece al género *brachyotum*.

LEVA.—Treta. Subterfugio. Engaño. Artificio.

Probablemente es palabra que tuvo su origen en las tretas y artes empleadas por los reclutas para librarse del servicio militar. “Son puras levas” por son puras mentiras, es frase muy común en nuestro pueblo.

Pa eso va ese grandulazo a l'escuela; pa contar y meter LEVAS.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*El Zarco*.]

LEVANTE.—Arrogancia. Presunción. Entre picadores tiene el significado de bestia de buena alzada y aplicado a personas, cierto aire de superioridad o de presunción.

LIBERTAD (tomarse la).—Tomarse la licencia o la facultad.

LIMPIAPIEDRA.—Postrero. Entre cocineras es costumbre, después de preparar el chocolate o algún alimento de los que se confeccionan en la piedra de moler, recoger lo que queda en ésta y darlo a los chicos. Este adjetivo suele aplicarse también al hijo último.

LIMONCILLO.—*Andropogon citratus*. Gramínea con cuyas hojas se prepara una bebida refrescante y acídula, muy empleada por los veterinarios.

LIMPIO (quedar, estar).—Quedar sin blanca. Estar en la inopia. La Academia no trae esta acepción que parece tener derecho a que se le incluya.

LETIN.—Franja. Fimbria.

..... todo de lino y de LETINES.

(TOMÁS CARRASQUILLA—*Frutos de mi Tierra*.)

Será esta una adaptación del francés DENTELLE? En todo caso es palabra de uso corriente que no se halla en el D. A.

LINEA (de conducta).—Norma. Regla.

LO mismo es atrás que en las espaldas.—Da a entender que como se haga lo que se desea, importa poco que sea de uno u otro modo. El refranero dice: LO MISMO ES A CUESTAS QUE AL HOMBRO.

LORO viejo no aprende a hablar. Expresión equivalente a "Viejo está Pedro para cabrero."

LOTE.—Trago grande de licor.

LUCITA.—Hipocorístico de Luz.

No hagas caso mi LUCITA
de este viejo chicharrón
que por reirse de todos,
es de todos la irrisión.

[F. A. MEJÍA—*Verso inédito.*]

LULO.—Nombre de plantas del género *solanum* de la familia de las solanáceas. Unos son comestibles, y se llama LULADA la champola que de ellos se hace preparando con azúcar; otros son venenosos. "ESTAR O QUEDAR COMO UN LULO" es estar o quedar lleno, satisfecho, harto.

Los LULOS decorativos derrochan por las demarcaciones, el capricho de sus hojas, la gentileza de sus cogollos, la felpa argentada, el terciopelo verde-loro y aquellas borlas de escarlata veladas con el tul de su pelusa.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*El Zarco.*]

LULUMOCO.—Véase DULUMOCO.

LUPIA.—Cosa insignificante. Pequeña porción, especialmente tratándose de monedas. "No tengo sino unas lupias" es equivalente a no tengo sino muy poco dinero. Puede tener su origen en la acepción de lobanillo, de excrecencia leñosa que se forma en las ramas de los árboles.

LUTO (cargar).—Llevar luto.

LL

LLAGA.—Nombre con que se designa la pudrición que le da a muchas raíces, producida por la presencia de hongos de los géneros *rosellina*, *netria*, *armilaria* y otros.

LLUVIA DE PERLAS.—*Ripsalis parasitica*. Planta de la familia de las cactáceas, de frutos blanquizcos semejantes a perlas, que cuelgan de tallos cilíndricos y sin hojas.

LLUVIA DE VENUS.—*Russelia equisetiformis*. Planta de jardín, de la familia de las escrofulariáceas, de tallos semejantes a los de la COLA DE CABALLO o equiseto, y de flores rojas. Se le llama también CABELLO DE INDIO y LLUVIA DE CORALES.

M

MACANEAR.—Trabajar fuertemente. Sin duda tiene su origen en el trabajo hecho con la macana, que era el instrumento de trabajo de los naturales. “Hay que macanear muy bien” es expresión sinónima de “Hay que trabajar de lo lindo.”

MACANUDO.—Persona fuerte y animosa en el trabajo. Nuestro pueblo es lógico en la formación de este nombre y nunca le da a la palabra **MACANUDO** la acepción de “chocante por lo grande y extraordinario” que trae el D. A.

MACHUCO.—Guiso hecho de la pulpa de la ciruela nuestra con leche, azúcar, tomate y algunos ingredientes más, que usan desde tiempos remotos en la ciudad de Antioquia y que no falta en la mesa de personas de calidad.

..... Era eso bajo los mangos, y un comercio harto peregrino para mí: vendíase a todas horas, según costumbre, nada menos que el clásico plato de frisoles con tocino, guarapo terriblemente fermentado y un guisote de ciruela verde, con mucha sal y no pocos condimentos, llamado **MACHUCO** en la germanía regional.

[TOMÁS CARRASQUILLA —*Entrañas de Niño*]

MACIEGA.—*Paspalum virgatum*. Planta gramínea empleada en la confección de techos pajizos y de albardas.

MACUENCO.—Desmesurado. Grande. En Cuba le dan el significado de flojo, débil, flaco

MACHERO-A.—Que engendra más machos que hembras. V. **HEMBRERO-A.**

MACHORRUCIO.—Se da este nombre a una preparación de maíz cocido, molido y colado. “Meterle o jugarle a uno machorrucio” es engañarlo, timarlo.

..... Ni por esas se agallinó Peralta, ni le coló cobardía y cavilosió que en el cielo le fueran a meter **MACHORRUCIO.**

[TOMÁS CARRASQUILLA—*En La Diestra de Dios Padre*]

MADRE (la).—Tejido muerto que se desprende del forúnculo o divieso. “No le ha salido la madre.” V. **Burbillón.**

MADRE DE CACAO. *Gliricida maculata*. Arbol ornamental de la familia de las leguminosas.

MADRE (la) DE LOS ALQUILADOS.—Así llaman nuestros trabajadores campesinos a la lluvia, porque mientras llueve no trabajan.

MADREMONTE.—Endriago.

Aquí, la MADREMONTE, musgosa y putrefacta que al bañarse en las cabeceras de los ríos, envenena las aguas y ocasiona caenturas y tuntún.....

[TOMÁS CARRASQUILLA—*La Marquesa de Yolombó.*]

MADRINO.—Arbol corpulento que utilizan los que derriban el monte para echarlo sobre la maraña menuda.

En los árboles corpulentos de dura fibra, que en el lenguaje del oficio denominan MADRINO, no se detenia a hacer un corte correcto.....

[J. I. VILLEGAS—*Un Duelo bajo La Selva.*]

Una fila de árboles picando,
Sin hacerlos caer está la turba,
Y arriba de ellos, para echarlo encima,
El más copudo por MADRINO buscan.

.....
Y vencido por fin, cruge el MADRINO
Y el otro más allá; todos a una.
Las ramas extendidas enlazando,
Las otras ramas enredadas pugnan.

[G. G. G.]

MADROÑO.—Arbol de la familia de las clusiáceas o gutíferas, de hermoso porte, de follaje tupido y de forma cónica. Las hojas son de un verde intenso y lustrosas. El fruto de color amarillo es comestible y de sabor agradable. Es árbol colombiano y debemos procurar por darle carta de ciudadanía en el léxico, no con el nombre de madroño, pues éste corresponde al europeo, que es un árbol de la familia de las ericáceas, sino con el de rehedia, que es del género y que comprende nuestras varias especies.

Son las dos, y las proyecciones de sombra de los MADROÑOS y naranjos que se alinean del lado occidental, se van extendiendo por el limpio, recién cortado césped, como la calma en el espíritu después de la exaltación.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*Blanca.*]

MAESTRO,—“Maestro Mauricio, cada uno a su oficio.” Zapatero a los zapatos. Que cada cual no juzgue sino de lo que entiende.

MAFAFA.—Planta monocotiledónea, de hojas radicales y de rizomas comestibles. Pertenece a la familia de las aráceas y al género *colocassia*.

MAJAGUO.—*Pachira alba*. Arbol de la familia de las malváceas, de hermoso aspecto y de madera apreciable. Del líber se extrae un tejido resistente.

MAICERO.—Antioqueño.

Charras, charrísimas, MAICERAS hasta las cachas le parecían Mina y Nieves;

[TOMÁS CARRASQUILLA—*Frutos de mi Tierra*]

MAICERADA.—Antioqueñada. Hipérbole. Exageración.

Esa fórmula suya, doctor, —si usted perdona— es una ut pía, un tropicalismo, una MAICERADA.

[R. A. VILLEGAS—Ob. cit.]

MAIZ COMPRADO NO ENGORDA.—Dicho con el cual se manifiesta la satisfacción que deja en el individuo el hecho de producir personalmente aquello que ha menester para su sustento.

MALAMBO.—Palma del género *geonoma*. Se le llama también CARMANÁ.

MALGENIADO.—Enojadizo. Intratable. Resentido.

MALOSTRATOS.—Atrabiliario. Grosero.

..... catalán de origen, muy hipócrita y adusto, muy MALOSTRATOS y valentón.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*La Marquesa de Yolombó*.]

MAMADO.—Corrido. Fatigado.

MAMARSE.—Correrse de un trato. Fatigarse. Quizá recuerde, en la acepción de correrse, la actitud del becerro cuando burla la vigilancia y se sale del corral.

MAMONCILLO.—*Melicocca bijuga*. Arbol de la familia de las sapindáceas, de frutos redondos y muy agradables. Fructifica en los meses de junio y julio. El D. A. lo trae con el nombre de mamón, pero creemos que es preferible el nuestro.

MANDRIN.—Galicismo por mandril que es el vástago de madera, metal, etc., que introducido en ciertos instrumentos huecos, sirve para facilitar la penetración de éstos en determinadas cavidades. No hay para qué usar el francés.

MANO DE TIGRE.—*Calathea ornata*. Planta monocotiledónea de la familia de las cannáceas, que se distingue por sus hojas adornadas con manchas que semejan las impresiones digitales de una garra; dichas hojas presentan el fenómeno de vigilia y sueño. Es planta ornamental.

MANQUE.—Aunque.

Mi hermana también es trabajosa a ratos..... pero MANQUE tiene sus cosas malucas.....

[TOMÁS CARRASQUILLA—*Frutos de mi tierra*]

Ya viene la noche triste
 Con el último arrebol ...
 Después de que yo me muera,
 MANQUE nunca salga el sol.

[Copla popular]

MANRUBIO.—*Ageratum conyzoides*. Planta de la familia de las compuestas, de flores de color violáceo, empleada como pectoral.

MANZANILLO.—*Rhus juglandifolia*. El D. A. trae el manzanillo de la familia de las eufubiáceas, que se encuentra en los climas calientes. Pero existe también, y es más frecuente entre nosotros, el manzanillo de la familia de las anacardiáceas, cuyas emanaciones son sumamente tóxicas, para algunos sujetos. Debe establecerse la diferencia.

MAÑÉ.—Nombre de una tela ordinaria muy usada por la gente del pueblo. De ahí ha venido a significar gente plebeya o sin posición social.

MAPANA.—Mapanare. *Bothrops atrox*. Ofidio proteroglifo muy venenoso. La Academia adoptó el nombre venezolano.

MAPANA.—*Sansebiera guinensis*. Planta de la familia de las hemodoráceas, de hojas radicales largas y manchadas, lo que las hace semejantes al ofidio del mismo nombre. Es planta textil.

MARAÑÓN.—Gallo blanco con plumas rojas. V. CANAGUAY.

MARFIL.—Arbol de la familia de las amiridáceas, de madera muy resistente. Se le llama también CHAQUIRO AMARGO.

MARIA.—*Callophyllum mariae*.—Arbol de la familia de las clusiáceas, de latex abundante que se emplea como vulnerario y también como purgante. La madera es empleada en las construcciones. Se la llama también ACEITE.

MARÍA VA, MARÍA VIENE, y en un puesto se mantiene. Alegoría de la puerta.

MARÍA larga tendida y su hija bailando encima. Alegoría de las piedras de moler el maíz.

MARIMONDA.—*Ateles belzebuth*. Mamífero del orden de los simios o monos y del grupo de los cébidos. Es animal muy ágil y de color oscuro. Su carne es muy apreciable. "Coger MARIMONDA en trampa." Pescar.

Entonces (cuando un indio o un negro se casa con una blanca), se dice que ese tal ha cogido MARIMONDA EN TRAMPA, es decir, porque la marimonda es un mico negro, grande, bueno para comer, y

tan arisco y pujilón que no arrima como casi todos los otros a trampa ni a engaño ninguna.

[A. J. RESTREPO—Ob. cit.]

MARIPOSA.—*Oncidium kramerianum*. Orquídea del grupo de las vándeas, cuyo labillo semeja una mariposa.

MARMELADA.—Galicismo por mermelada.

MARRABOLLO.—V. AMARRABOLLO.

MARUCHA.—*Baccharis trinervis*. Planta de la familia de las compuestas.

MARRANEAR.—Engañar.

De modo y manera que a S. M. lo MARRANEAN?

[TOMÁS CARRASQUILLA—*La Marquesa de Yolombó*.]

MAS BUENA QUE PA QUE.—Expresión con que se pondera la excelencia de una cosa.

MAS LE VALIERA ESTAR DUERMIS.—Equivala a MÁS LE VALIERA MORIRSE que hacer tal o cual cosa.

MASIQUÍA.—*Bidens pilosa*. Planta de la familia de las compuestas, de flores en capítulos de color amarillo de oro. La infusión de dichos capítulos es empleada para la asoleadura de los ganados.

MASTRANTO.—Mastranzo. Con este nombre se conocen varias plantas de la familia de las labiadas, pertenecientes al género *salvia*. También las hay del género *hyptis*. La medicina emplea el mastranzo con excelentes resultados en el tratamiento de la llamada hipertensión arterial. El Pbro. Dr. Enrique Pérez Arbeláez, uno de los más laboriosos y eminentes naturalistas, dice que del mastranto se puede decir el dicho medieval "*Cur moritur homo cui crescit salvia in hortis?*"

MATACULÍN.—Balancín. Juego. V. BUCHICALANGA.

..... ni en las cabalgatas en palos de escoba allende El Saperó, ni en el MATACULÍN, ni en el colupio se buscaban demasiado.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*Dimitas Arias*]

MATAR EL GUSANO.—Satisfacer un deseo o un gusto muy apetecido. Generalmente se emplea entre gentes amigas del licor.

MATARRATON.—Árbol de la familia de las leguminosas, muy ramoso. La floración es abundante y sirve de ornamento en avenidas. Se reproduce muy fácilmente. Pertenece al género *gliricida* y hay varias especies.

MATASANO.—*Cassimiroa edulis*. Árbol de la familia de las rutáceas, de fruto drupáceo y comestible. Es originario de Méjico, y su madera de color blanco, se emplea en moldes para jaleas.

MAYO.—*Turdus ignobilis*. Ave del orden de los pájaros dentirrostrós y del grupo de los túrdidos.

MAZAMORRAS.—Damos este nombre en Antioquia y Caldas a los sabañones producidos en los espacios interdigitales de los pies y de las manos, no por el frío sino por una irritación cualquiera. Hoy se sabe que principalmente es producida por la penetración de la larva de la uncinaria, causa de la anemia tropical o uncinariasis. V. CANDELILLAS.

MAZÁBALO.—Arbol de madera muy apreciable, que abunda en la región antioqueña del Nare.

MEAR FUERA DE LA COCA.—Expresión equivalente a la española DAR PALOS DE CIEGO. También se emplea MEAR FUERA DEL TIESTO, como en Chile, pues aquí damos a la bacinilla aquel nombre.

MECHA (tener mucha, ser de mucha).—Regocijado, Decidor. Alegre.

MEDIA TARDE.—Refacción que se tomaba a eso de las cinco de la tarde, cuando se almorzaba (aún se acostumbra en los campos y poblados) a las diez y se comía a las tres. Hoy lo que se emplea es la MEDIA MAÑANA.

..... que muchas gracias por la MEDIA TARDE; que estaba exquisita. Y vos, guardate la devuelta en premio.

(TOMÁS CARRASQUILLA—*El Zarco*.)

MEJOR NO SIRVE.—Significa que una cosa es óptima.

MELANCOLIA.—Enfermedad de la piel que consiste en manchas, especialmente en el cuello y el pecho de las personas poco aseadas. Es causada por un hongo de la familia de las peronosporáceas llamado *malassezia furfur*.

MELENAS.—*Tillandsia usneoides*. Planta de la familia de las bromeliáceas, cuyos tallos flexibles cuelgan de los árboles a manera de barbas o melenas.

MENESTAR.—Haber menester. Necesitar.

—Vusté, Zarquito, le dijo el viejo con aire de caricia, tampoco MENESTA que ellos y los Caliches lo quieran:

Mándeles hacer mañana mismo la ropita que MENESTE.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*El Zarco*].

MENSUALIDAD.—Menstruación.

MERENGENAL. Berengenal.

Hija, no te machuques los entendimientos, a ti no qué le va ni qué le viene; después que te enredes en un buen MERENGAL SON los ayes

(J. J. BOTERO -Ob. cit.)

MERIJUNJUÑA.—Mérito.

..... Miren que encontrarle la MERIJUNJUÑA a este avistrujo de maleta.

(TOMÁS CARRASQUILLA—*El Padre Casafús*.)

MESAS (cargarse de).—Cargarse de razón. Llenarse de razón. Ensimismarse.

..... Fígrese usted! Si él llegara a destaparse y a declarar su liberalismo, con esa palabra que tiene? Cómo se CARGARÍA DE MESAS la impiedad, cómo sería el estrago!

[TOMÁS CARRASQUILLA—*El Padre Casafús*.]

Paquito, al sentir el desvanecimiento delicioso del niño consentido y autorizado, se iba CARGANDO DE MESAS, con más fuerza que antes,

(TOMÁS CARRASQUILLA—*Entrañas de Niño*.)

MESTIZO,—*Cupania glabra*. Arbol de la familia de las sapindáceas. Madera empleada en las construcciones. En Mariquita se le llama GUACHARACO; en el Socorro, ARÉBALO; en Ocaña, GUACAMAYO; en el Cauca, CUSOMACHO.

METER LA GOMEZ.—Alardear. Ostentar más de lo que se tiene o se sabe.

.....; la doña Teresita tan merecida es hija de una vieja vagamunda; las yarumaleñas son unas tristes pobleñas que quieren venir a METER LA GÓMEZ.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*Frutos de mi Tierra*.]

METERLE (a uno) **UNA COSA HASTA LAS CACHAS.**—Engañarlo en un trato.

..... y MÉTANLE a estas placeñas y a las amasadoras los güevos HASTA LAS CACHAS.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*El Zarco*.]

METOCOY.—Planta monocotiledónea, de la familia de las aráceas, de rizomas comestibles. Es el TURMERO de Cúcuta y el BORE de Bucaramanga.

MICRÓPILO.—Mierópilo.

MIELEJEJA.—Melosidad. Suavidad no material.

.....; Milagros es una zorra, y con su MIELEJEJA, y echándoles gracias y ocurrencias a las viejitas Casajuses,

[TOMÁS CARRASQUILLA—*El Padre Casafús*.]

MINGO.—“Poner o tener a uno de MINGO.” Tenerlo como objeto de burla o para soportar cargas. Probablemente se ha tomado del juego de billar.

MIERCOLES.—“No ha de faltar un MIÉRCOLES en la semana” Enseña que no hay nada que no tenga su contradicción y es sinónimo del siguiente dicho español: “no hay contento cumplido en este mundo mezquino.”

A la Minita sí tenía que llevarla, sin remedio.
Cuándo había de faltar MIÉRCOLES en la semana!

[TOMÁS CARRASQUILLA—*Frutos de mi Tierra.*]

MILPESO. — *Hura crepitans*. Arbol corpulento y frondoso de la familia de las euforbiáceas. Sus frutos son elaterios formados de numerosas piezas. Llegados a la completa madurez estallan con gran ruido. Se le llama también ARENILLERO porque su fruto fue empleado como arenillero antes del uso del papel secante. En otras partes se le llama ACUAPÁ. Produce un látex que causa en algunas personas erupciones semejantes a las del manzanillo. Debe solicitarse para este vocablo un puesto en el léxico.

Ante aquella mesa, patas de banco, aserruchada por Guadalupe, ten tida de percalón a floripones, con el tinterón de cuero y el ARENILLERO DE MILPESOS, está, pluma en mano, como Teresa de Jesús.....

[TOMÁS CARRASQUILLA—*La Marquesa de Yolombó.*]

MILLONES.—“¿Qué hay de los treinta millones? ¿Qué hay de los arrendamientos?” Durante muchos años oímos este dicho siempre que se quería averiguar por algún suceso sospechoso. Sin duda tuvo su origen en el empréstito que contrató Zea en el exterior y en el cual se ocuparon algunos personajes de Rionegro, pues el poeta popular don Pacho Mejía compuso unas coplas que rezaban así:

Oh divino San Antonio!
vos que haceis los milagrones
dadnos algún testimonio
de aquellos TREINTA MILLONES
que se los llevó el demonio

MIMULO.—*Mimulus tricolor*. Planta de jardín, de la familia de las escrofulariáceas.

MIRETE.—En el juego de trompo, perforación que el vencedor hace con la púa, o sea el HERRÓN de su trompo, en el trompo del vencido. “Ir una calle con MIRETES,” es jugar una partida en que se permite esa revancha. En Chile se llama QUIÑO. V. Cuervo. Ap. 988.

MIRAR (a uno) CON DESVIO.—Mirar mal a uno. Tenerle aversión.

MIRLA.—V. CHILCAGUA.

MISMIA.—*Cleome applanata*. Nombre indígena de un arbusto de la familia de las caparidáceas, de hojas velludas de olor fuerte hasta causar epistaxis. Se emplea como insecticida. En Cundinamarca se llama CENTELLA.

MISTÉ.—Bistec.

Allá verés; hoy es el día de las bullas con el MISTÉ,

[TOMÁS CARRASQUILLA—*Frutos de mi Tierra*]

MOCHILITA.—*Luffa purgans*. Planta trepadora de la familia de las cucurbitáceas cuyos frutos tienen una red fibrosa muy resistente. Las semillas son un purgante drástico y ahora están muy en voga para curar las afecciones del seno maxilar.

MOÑO.—*Poinsettia pulcherrima*. Arbusto ornamental de la familia de las enforbiáceas. Las brácteas son de un color rojo muy intenso.

MOGOLLO.—Simple, Zarramplín. Majadero.

... ; y pocas veces marraba el golpe, porque para conocer los MOGOLLOS tenía César un ojo

[TOMÁS CARRASQUILLA—*Frutos de mi Tierra*.]

—Ah!, no mi Padre; así me queda MOGOLLO. Así mismo lo enlace y se lo entrego al dueño.

[F. TRUJILLO—Ob. cit.]

MOJONIAR.—Amojonar. Mojonear.

—Yo MOJONIÉ la mina de *Hojas Anchas*, decía con orgullo: en esa mina si no hay cuestión

[V. VÉLEZ—*Linderos y Mojones*.]

MOLER CON YEGUAS.—“Estamos moliendo con yeguas.” Estamos mal acompañados. No tenemos quien nos ayude. Hace relación a la molienda de la caña de azúcar en los trapiches movidos por bestias en que las yeguas trabajan menos bien que los caballos y mulos.

MONICONGO A.—Muñeco-a Fetiche. Domingullo. Se da en nuestra tierra el nombre de MONICONGO no solo a los domingullos con que se divierten los niños, sino también a las figurillas supersticiosas que usan los herbolarios y personas a quienes el pueblo llama AYUDADOS, y a los muñecos, estatuas, etc., especialmente cuando no tienen valor artístico.

..... Augusto que fue a comprar esas MONICONGAS tan indecentes.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*Frutos de mi Tierra.*]

V. Cuervo ap. 520.

..... Todos le han notado el MONICONGO familiar, que guarda en el seno como una reliquia. Es el tal un negrito de palo, de tres pulgadas de alto.....

[TOMÁS CARRASQUILLA—*La Marquesa de Yolombó.*]

MONO AUYADOR.—*Mycetes seniculus*. Araguato. Notable por la conformación del hueso ioides que le permite emitir sonidos que retumban en la montaña.

MONOS.—Baile y aire antioqueños.

De todos estos bailes sólo la guavina y los MONOS son agarraos, es decir que se bailan abrazándose la mujer y el galán convenientemente;

[A. J. RESTREPO—Ob. cit.]

Y al aire cantando MONOS,
Sigue su marcha el arriero,
Camino de la quebrada
Que queda abajo del pueblo.

[EPIFANIO MEJÍA—Ob. cit.]

MONTAR.—Organizar. Establecer. “Montar una finca,” establecerla y organizarla.

Cuando mi Dios empezó a MONTAR el mundo, es decir a ‘abrirlo’

[R. A. VILLEGAS—Ob. cit.]

MONTARLE A UNO EL AGUA.—Es término tomado de la minería que significa molestarlo, zarandearlo.

MONTE.—“Ponerle a uno monte,” “Echarle a uno monte encima,” expresan la idea de quererlo supeditar o querer impedirle que haga lo que osea. Esta expresión tiene su origen sin duda en la manera como los peones se enfilan para derribar el monte. Los que se dejan cubrir con el rastrojo, quedan corridos. “Echarle a uno el monte” es vencerlo, darle capote.

..... Fue mucho el MONTE que nos pusieron y siempre nos casamos.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*Frutos de mi Tierra.*]

MORADITA.—*Cuphea racemosa*. Planta de la familia de las litráceas, muy abundante en las tierras templadas, de flores moradas; es una mala yerba.

MORADO (vérsese a uno el).—Dejar comprender que no es lo que presume ser, o que no tiene lo que presume

tener. El pueblo, muy dado siempre a emplear la sínco-
pa consonaria, emplea la palabra MORAO.

Eso era visto: desde que yo te vi metido de no-
che en todo ese lodo podrido que hay por ay en
las calles, te vi el MORAO.

(TOMÁS CARRASQUILLA—*Frutos de mi Tierra.*)

MORO.—Biscocho hecho de harina de trigo, azúcar
y huevos y cubierto con coco y mermelada por los la-
dos y decorado con crema por encima.

MORRONGA.—*Carludovica latifolia*. Planta de la
familia de las ciclantáceas, que crece en las tierras trías
y cuyos frutos son bayas comestibles.

MORTIÑO.—*Callophysa pilosa*. Planta de la fami-
lia de las melastomáceas que abunda en los prados de
tierra templada, de hojas hispídas. Produce frutos muy
buscados por los pájaros.

..... se buscaba ella por esos setos el tierno co-
gollo del rosal campesino, el cordoncillo, las mo-
ras, los MORTIÑOS, que escaparon a los pajaritos...

(F. DE P. RENCÓN—*Sol.*)

MOSAICO.—Enfermedad de la caña de azúcar, pro-
ducida por hongos, y que afecta las hojas a las cuales
da un aspecto manchado.

MOTOLO.—Simple. Moscamuerta.

..... Y no te metas mucho, porque ese Arcinie-
gas, ay donde lo ves tan MOTOLO, es de la cáscara
amarga.

[TOMÁS CARRASQUILLA—*La Marquesa de Yolombó.*]

MOTOLA en Riohacha es la cabeza y MOTOLITA, ca-
beza pequeña. V. Manuel E. Lanao. Apuntaciones.

MUERTO PERO NO ENTERRADO.—Sirve para
ponderar el ánimo y la testarudez de un individuo que
a pesar y despecho de los contratiempos, trata de po-
nerse a flote.

MULERA.—Especie de poncho de hilo que usan los
arrieros para vendar las mulas asombradizas mientras
las enjalman o cargan.

..... Hay jíqueras, MULERAS, otova, coladores, cara-
ña, miel de abejorro, alhucema, árnica, cueros de
cusumbo.....

[R. ARANGO VILLEGAS—*Ob. cit.*]

Con el mugriento sombrero hacia atrás; la MU-
LERA al hombro; una como chamarra de lienzo
gordo, larga por delante y sin mangas;

(TOMÁS CARRASQUILLA—*Frutos de mi Tierra.*)

MULA (a) REGALADA NO SE LE VE EL DIENTE.—Equivale a la frase proverbial española A CABALLO REGALADO NO HAY QUE VERLE DIENTE.

MUNDEAR.—Correr la tuna. Tunar.

MUNDIAR.—V. MUNDEAR.

....., un abuelo como usted, MUNDIADO y corrido,
con esos escrúpulos?

[TOMÁS CARRASQUILLA—*La Marquesa de Yolombó.*]

MURRAPO.—*Heliconia psittacorum*. Planta de la familia de las musáceas, de flores de un color rojo y de frutos muy buscados por los loros, de donde le viene el nombre específico. Según el Dr. A. Posada Arango, el nombre de *Heliconia* se debe al Dr. José M. Restrepo, quien lo sugirió por la abundancia de aquella planta en sus contornos.